ጽዋዕ

subst. m. , raro fem. (ut F.N. 13), Pl. **ጽዋዓት ፡** [1 [ضَوَاعٌ) *calix* , *poculum* , ποτήριον Gen. 40,11; Gen. 40,13; Gen. 40,21; **ጽዋዕ ፡ ዘብሩር ፡** Kuf. 43; 2 Reg. 12,3; Prov. 20,1; Ps. 15,5; Ps. 22,7; **ጽዋዐ ፡ ኢያሰትይዎሙ ፡** Jer. 16,7; **ጽዋዐ ፡ ወርቅ ፡** Jer. 28,7; **ንሣእ ፡ ጽዋዐ ፡ ወይን ፡** Jer. 32,1 seq.; 4 Esr. 14,41; Matth. 10,42; **ጽዋዐ ፡ ማይ ፡ ቈሪር ፡** Clem. f. 269; Matth. 23,25; Matth. 23,26; Matth. 26,27; Apoc. 17,4; **ኢይምላእ ፡ ጽዋዐ ፡ ውስተ ፡ ከንፈራ ፡** F.N. 13; **ጽዋዓት ፡ ዘወርቅ ፡** Esth. 1,7; Jer. 42,5; Prov. 23,31; Marc. 7,4; Marc. 7,8. **a)** transl.: de poenis vel calamitatibus a Deo immissis; **ጽዋዐ ፡ መዐቱ ፡** Jes. 51,7; **ጽዋዐ ፡ ድቀትኪ ፡ ወጽዋዐ ፡ መዐትየ ፡** Jes. 51,22; **ጽዋዐ ፡ እግዚአብሔር ፡** Thren. 4,21; Hez. 23,31; Hez. 23,32; Asc. Jes. 5,13; Matth. 20,22; Matth. 20,23; Matth. 26,39; Matth. 26,42; Joh. 18,11; Apoc. 14,10; Apoc. 16,19; Lud. Comm. hist. p. 41 n. 44. **b)** cujus in eucharistia usus est: 1 Cor. 10,16 seq.; 1 Cor. 11,26; 1 Cor. 11,27; Lit. 158,2 seq.; **ኀብስት ፡ ወጽዋዕ ፡** Clem. f. 159 al.; **ጽዋዕ ፡ ዘቀኵርባን ፡** Lud. ex Sx. Ter 21 Enc. **2)** *phiala* : **ጽዋዓት ፡** φιάλαι 1 Par. 28,17; 2 Par. 4,8; Apoc. 5,8; Apoc. 15,7; Apoc. 16,1 seq.

TraCES en

ṣəwwāᶜ chalice **ጽዋዕ ፡ ዘወርቅ ፡ ፯ ፡ ዕርፈ ፡ መስቀል ፡ ዘወርቅ፯ ፡** *'1 calice d'oro, 1 cucchiaio eucaristico d'oro,'* Bausi 1994, 44 VII l. 3 (ed.), 38 VII l. 4–5 (tr.); **ጽዋዕ ፡ ዘማህዉ ፡ ፭ ፡** *'5 calici di vetro,'* Bausi 1994, 44 VII l. 4 (ed.), 38 VII l. 5–6 (tr.); **፯ወጽዋዕ ፡ ዘወርቅ ፡ ፯ጻሕል ፡ ዘማህው ፡ ፱[፡] ወጽዋዕ ፡ ዘማህው ፡ ፱[፡] ጻሕል ፡ ዘብርት ፡ ፲[፡] ወጽዋዕ ፡ ዘብርተ ፡ ፯[፡]** *'1 calice d'oro, 2 vassoi di vetro, 4 calici di vetro, 3 vassoi di metallo, 1 calice di metallo, '* Bausi 1994, 64 l. 9–10 (ed.), 53 l. 15–16 (tr.)

Leslau

ጽዋዕ *ṣəwwāᶜ cup*, *goblet*, *chalice used in service of the Eucharist* Leslau 1987, 566a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added example* on 29.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added examples* on 29.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added refernce* on 29.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 29.7.2022
- Leonard Bahr *root* on 17.5.2018
- Andreas Ellwardt *Referenzen und Verschachtelung,* on 7.12.2017
- Andreas Ellwardt *und nochmal* on 7.12.2017
- Andreas Ellwardt *und nochmal* on 7.12.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016